

PERSONAL INFORMATIONS

Name : Yasmin
Surname: Ahmed Ali
Address: Mohamed Sayed Ahmed,58, Helwan (Egypt)
Tel : 01066636059 -01013349191
E-mail : yasminahmedali1997@gmail.com
Gender: Female
Date of Birth:10/11/1997
Nationality: Egyptian

PROFESSIONAL EXPERIENCE

10/3/2021 –till now: A teaching assistant at Italian language and literature department, Faculty of Arts, Helwan University

28/7/2019- 29/8/2019 : An employee at a tourism company

EDUCATION AND TRAINING

-21/09/2015–09/07/2019 Bachelor of Arts (Excellent with honor)

Department of Italian language and literature department, University of Helwan, Faculty of Arts, Helwan (Egypt)

COMPETITIONS AND AWARDS :

- A ceremony to honor female translators of the National Center for Translation, in celebration of International Women's Day by the Ministry of Culture, "She Translates," was held on Sunday, March 9, 2025, in the Taha Hussein Hall at the National Center for Translation, at the Cairo Opera House.
- Winning the Italian poetry competition “Without Borders” organized by the Italian Media Naunis Foundation on May 17, 2023, for the poem “Siamo Egiziani” “We are the Egyptians.”
- Winning the competition of the National Center for Translation "Scout of Translators for Translating Fictional Creativity" on 10/11/2022, for translating from Italian to Arabic a short story of Italo Calvino “Sposa Sirena”.
- Winning third place in the “Le Mille e una parola” (One Thousand and One Words) competition, held at the Dante Alighieri Institute in Cairo on January 16, 2020, for a short horror story titled “Un giorno indimenticabile” (An Unforgettable Day).

PERSONAL SKILLS

Mother tongue: Arabic

| Foreign languages | UNDERSTANDING | | SPEAKING | | WRITTEN PRODUCTION | |
|-------------------|---------------|---------|-------------|-----------------|--------------------|--|
| | Listening | Reading | Interaction | Oral production | | |
| Italian | B2 | C1 | C1 | C1 | | |
| English | B2 | B2 | B2 | B2 | | |

-Good communication skills acquired during my work with a group of two colleagues, that is the organization of the International Conference: An itinerary between East and West: The Silk Road from (and towards) the Mediterranean held on 6 and 7 July in 2019.

-Organizational and management skills.

| Digital skills | SELF EVALUATION | | | | |
|----------------|------------------------|---------------|----------------------|--------|------------------------|
| | Information processing | Communication | Creation of Contents | Safety | Risolution of problems |

Independent user Independent user Basic user Basic user Basic user

-Knowledge of Microsoft applications and the Office package, especially Word and Powerpoint.

Other skills

I write poems and horror stories, and I draw animated cartoons.

Courses and workshops

Italian language courses:

- Passing the final exam for the eighth level of the Italian language (level B2) of the Italian Cultural Center in Cairo in March 2022
- Italian language course, level C1 at the University of Perugia, online, 2021
- Italian grammar course at the Linguistic Center for Specialized Purposes, with prof. Heba Fouad, 2016

General courses at Helwan University:

- An interactive Zoom webinar titled "Introduction to Peer-Reviewed Academic Publishing," in collaboration with the Egyptian Knowledge Bank and Elsevier Foundation, on September 26, 2023.
- An interactive Microsoft Teams webinar on how to create questionnaires, in April 2023.
- A seminar titled "Guidelines and Tips for Preparing and Designing University Exams," prepared and presented by Dr. Samia Bakry Abdel-Ati, Professor in the Department of Psychology, Faculty of Arts, Helwan University, May 2022.
- An introductory seminar, in cooperation with the Fulbright National Commission in Egypt, to explain the various types of scholarships and opportunities offered to faculty members, graduate students, and research students to study in the United States, held at the President's Hall on the ground floor of the President's Building at Helwan University, May 2022.
- An interactive webinar titled "A Look at Italian Language Teaching and Learning: Applications and Research", as part of the Xceling project "Towards Excellence in Applied Linguistics. Innovative Foreign Language Teaching in Egypt," funded by the European Union's Erasmus+ projects, at the Language Innovation Center at Helwan University, March 2021.
- Internship Workshop from the Union of Industry (professional skills, CV, job interview) 2018
- English Translation Workshop 2018
- Free course given by the Egyptian Council of Youth (body language, time management, and crisis management) 2017

Publications

- The National Center for Translation published a book in January 2025 entitled "The House on the Hill," written by Cesare Pavese and translated by the Italian Language Department team, Faculty of Arts, Helwan University, including Yasmin Ahmed Ali, Nada Abdel Nasser El-Kady, and Mohamed Khaled Mekkawy, under the supervision and review of Dr. Shirin Taha El-Nawasany. This was part of the "Translators Scout for Egyptian Universities" initiative, launched by the National Center for Translation, headed by Professor Dr. Karma Sami, in September 2023. The initiative aims to discover and support young talents in the field of translation from Egyptian universities by integrating them into career paths and partnering with the National Center for Translation to produce important translations that will add to its portfolio.
- The General Authority for Cultural Palaces published a book in February 2024 titled "Selections of Translated Stories from all over the World," featuring the winning stories, including "The Mermaid Bride" by Yasmine Ahmed Ali.
- My poem, "Se tu mi affianchi" ("If You Are by My Side"), was published in the book of works participating in the 16th International Poetry Competition "Giulietta e Romeo Savorgnan" ("Juliet and Romeo Savorgnan"), organized by the Academy of the Italian city of Udine in June 2019.